

**AGFA
CHROME**PROCESS
AP 44/E 6**200 RS**

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

Italiano

**Pellicola invertibile a colori per la
realizzazione di diapositive a colori**

Sensibilizzata per riprese a 5.500 K = luce media diurna, o rispettivamente sorgente luminosa analoga alla luce diurna (ad es. flash elettronico).

Sorgente luminosa di osservazione: 5.000 K

Sensibilità di questo numero di emulsione:
si veda la parte inglese sotto la voce «Effective Speed».

Correzioni* dovute all'effetto Schwarzschild:

Tempo di esposizione	1/1000	1/100	1/10	1	10 s
Prolungamento (diaframma)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtratura (filtro CC)	-	-	-	-	5 G

* valori medi consigliati

Nel caso di pellicole cifrate con DX è possibile l'esplorazione automatica di alcune funzioni con fotocamere appositamente attrezzate (vedi istruzioni per l'uso allegate all'apparecchio).

Conservazione: conservare la pellicola non esposta nella confezione originale in ambiente fresco. Prima di prelevare la pellicola dalla confezione, si raccomanda di attendere fino al raggiungimento della temperatura ambiente al fine di evitare la condensazione di umidità. Evitare l'esposizione della pellicola all'azione di alte temperature, elevata umidità atmosferica e gas dannosi (ad esempio vapori di formalina). Le pellicole impressionate vanno sviluppate il più presto possibile.

Lo sviluppo non è incluso nel prezzo della pellicola.

Trattamento: Agfachrome Process 44 o E 6

La pellicola non va trattata con l'Agfachrome Process 41 (risultati manchevoli).

La sensibilità pratica può venir aumentata prolungando la durata del primo sviluppo (ad es. + 3 min. ± + 3 DIN).

Le pellicole trattate vanno conservate in luoghi freschi, scuri ed asciutti.

Per l'impiego del materiale a condizioni climatiche estreme (clima tropicale) si deve tener conto delle istruzioni contenute nell'apposito stampato informativo.

Per ulteriori informazioni si rimanda al prospetto «Dati Tecnici» che viene inviato gratuitamente a richiesta.

In caso di contestazioni Vi preghiamo di inviare materiale comprovante, indicando possibilmente il numero dell'emulsione.

AGFA-GEVAERT

**AGFA
CHROME**PROCESS
AP 44/E 6**200 RS**

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

Svenska

Färgreversalfilm för framställning av färgdia

Sensibiliserad för 5.500 K = medeldagsljus respektive dagsljusliknande ljuskällor (t.ex. elektronblitz).

Betraktningssjuskälla: 5.000 K

Känslighet för detta emulsionsnummer:

Se den engelska texten under "Effective Speed".

Korrigerig* på grund av svartzschildeffekt:

Exponeringstid	1/1000	1/100	1/10	1	10 sek.
Förlängning (bländarsteg)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtrering (CC-filter)	-	-	-	-	5 G

* rekommenderat medelvärde

Hos småbildspatroner med DX-kodning avkänns en del funktioner automatiskt i kameror med motsvarande avkänningsanordning. Läs kamerans bruksanvisning.

Lagring. Exponerad film bör förvaras svalt i originalförpackningen. Innan filmen tas ur originalförpackningen skall den anpassas till rumstemperaturen för att undvika kondens på den nedkylda filmen. Filmen skall skyddas mot höga temperaturer, stor luftfuktighet och skadliga gaser (t.ex. formalinångor). Exponerad film skall framkallas snarast möjligt. I filmpriset ingår ej framkallning.

Bearbetning: Agfachrome Process 44 eller E 6.

Filmen får inte framkallas i Agfachrome Process 41 (felresultat).

Den praktiska känsligheten kan ökas genom förlängning av förstaförpackningstiden (t.ex. + 3 min. ± + 3 DIN).

Bearbetad film förvaras svalt, torrt och mörkt.

Vid användning av materialet under extrema klimatförhållanden (tropikerna) bör man följa anvisningarna i vårt tropikblad, som kostnadsfritt kan erhållas från Agfa-Gevaert AB, Box 6, 163 93 Stockholm.

Ytterligare informationer finns i "Tekniskt datablad", som på begäran kan erhållas från Agfa-Gevaert AB i Stockholm.

Vid eventuell reklamation ber vi er sända in prov på det felaktiga materialet, om möjligt med angivande av emulsionseller tillverkningsnummer.

AGFA-GEVAERT

**AGFA
CHROME**PROCESS
AP 44/E 6**200 RS**

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

Deutsch

**Farbumkehrfilm zur Herstellung
von Farbdia positiven**

Sensibilisiert auf 5.500 K = mittleres Tageslicht bzw. tageslichtähnliche Lichtquellen (z.B. Elektronenblitz).

Betrachtungslichtquelle: 5.000 K

Empfindlichkeit dieser Emulsionsnummer:
s. englischer Teil unter „Effective Speed“.

Korrekturen * infolge Schwarzschildeffekt:

Belichtungszeit	1/1000	1/100	1/10	1	10 sec
Verlängerung (Blenden)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtrierung (CC-Filter)	-	-	-	-	5 G

* empfohlene Mittelwerte

Bei Kleinbild-Patronen mit DX-Codierung werden von entsprechend ausgerüsteten Kameras einige Funktionen automatisch abgetastet. Bitte Kamera-Anleitung beachten.

Lagerung: Unbelichteten Film in der Originalverpackung kühl aufbewahren. Vor Entnahme aus der Originalverpackung Angleich an die Raumtemperatur beachten, um Feuchtigkeitsniederschlag auf dem gekühlten Film zu vermeiden. Film vor hohen Temperaturen, großer Luftfeuchtigkeit oder schädigenden Gasen (z.B. Formalindämpfe) schützen. Belichteten Film möglichst sofort entwickeln. Filmpreis schließt Entwicklung nicht ein.

Verarbeitung: Agfachrome Process 44 oder E 6.

Der Film darf nicht im Agfachrome Process 41 verarbeitet werden (Fehlergebnisse).

Die praktische Empfindlichkeit kann durch Verlängerung der Erstentwicklungszeit gesteigert werden (z.B. + 3 min. ± + 3 DIN).

Verarbeiteten Film kühl, trocken und dunkel lagern.

Bei Einsatz des Materials unter extremen klimatischen Bedingungen (Tropenklima) sind die Hinweise in unserem Tropenmerkblatt zu beachten.

Weitere Informationen sind im „Technischen Datenblatt“ enthalten, das auf Anforderung kostenlos zur Verfügung gestellt wird.

Bei Beanstandungen bitten wir um Einsendung von Belegmaterial, nach Möglichkeit unter Angabe der Emulsionsnummer.

10 141 253-8706



AGFA-GEVAERT

AGFA CHROME

200 RS

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

PROCESS
AP 44/E 6

English

Colour reversal film for colour transparencies

Balanced for 5.500 K = average daylight or light sources resembling daylight (e.g. electronic flash).

Colour temperature of light source for viewing: 5.000 K.

Effective Speed
ISO 200/24°*

Corrections * for reciprocity failure:

Exposure time	1/1000	1/100	1/10	1	10 sec
Increase (aperture)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtering (CC filter)	-	-	-	-	5 G

* Recommended mean values

With 35 mm cassettes bearing the DX code, certain functions are automatically sensed by the camera, provided it is equipped to do so. Please check the instructions for your camera.

Storage: Unexposed film should be kept in its original packing in a cool place. Before removing film from its original pack, it should be allowed to reach room temperature, in order to prevent moisture from condensing on its surface. The film should not be exposed to heat, high atmospheric humidity or harmful gases (e.g. formalin vapours). Exposed films should be sent for processing immediately.

The price of the film does not include processing.

Processing: Agfachrome Process 44 or E 6.

The film must not be processed by Agfachrome Process 41 (this will lead to defective results).

The practical speed of the film can be increased by prolonging the time in the first developer (e.g. + 3 min Δ + 3 DIN). Processed film should be stored in a cool, dry dark place.

If the film is to be used under extreme climatic conditions (i.e. in the tropics), the advice given in our tropical leaflet should be followed.

Further information is given in technical data sheet obtainable without charge on request.

In case of complaint, please enclose the material in question, stating the emulsion or batch number if possible.

AGFA CHROME

200 RS

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

PROCESS
AP 44/E 6

Nederlands

Kleurenomkeerfilm voor vervaardiging van kleurendia's

Gesensibiliseerd op 5.500 K = gemiddeld daglicht of lichtbronnen die op het daglicht lijken (b.v. elektronenflits).

Lichtbron voor waarneming: 5.000 K.

Gevoeligheid van dit emulsienummer:
zie Engelse tekst onder „Effective Speed“.

Correcties * ten gevolge van het Schwarzschildeffect:

belichtingstijd	1/1000	1/100	1/10	1	10 sec
verlenging (diafragma's)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
filtrering (CC-filter)	-	-	-	-	5 G

* aanbevolen gemiddelde waarden

Bij kleinbeeld-patronen met DX-codering worden enige functies automatisch door overeenkomstig uitgeruste camera's afgetast. Lees aandachtig de camera-gebruiksaanwijzing.

Bewaring: Onbelichte film in originele verpakking koel bewaren. Alvorens de film uit de originele verpakking te halen, temperatuur van film aan kamertemperatuur aanpassen, dit om een vochtigheidsneerslag op de afgekoelde film te voorkomen. Film beschermen tegen hoge temperaturen, grote luchtvochtigheid of schadelijke gassen (b.v. formalinedampen). Belichte film indien mogelijk onmiddellijk ontwikkelen.

Ontwikkeling is niet in filmprijs begrepen.

Verwerking: Agfachrome Process 44 of E 6.

De film mag niet met Agfachrome Process 41 verwerkt worden (slechte resultaten).

De praktische gevoeligheid kan door verlenging van de eerste ontwikkelaar vergroot worden (b.v. + 3 min Δ + 3 DIN). Verwerkte film koel, droog en donker bewaren.

Wanneer het materiaal onder extreme klimatologische voorwaarden (tropenklimaat) wordt gebruikt, lees dan aandachtig ons speciaal tropenblad.

Nadere informaties vindt U in het „Technische Informatieblad“, dat wij U bij aanvraag gratis toesturen.

Bij eventuele klachten verzoeken wij om toezending van bewijsmateriaal, zo mogelijk met opgave van het emulsienummer.

AGFA CHROME

200 RS

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

PROCESS
AP 44/E 6

Français

Film inversible couleur pour la réalisation de diapositives en couleurs

Sensibilisé sur 5.500 K = lumière du jour moyenne ou sources lumineuses similaires (flash électronique, par exemple).

Lumière d'examen: 5.000 K.

Sensibilité de ce numéro d'émulsion:

Voir sous «Effective Speed» dans la partie rédigée en anglais.

Correction * à cause de l'effet Schwarzschild:

Durée d'exposition	1/1000	1/100	1/10	1	10 s
Prolongation (diaphragme)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtrage (filtres CC)	-	-	-	-	5 G

* valeurs moyennes recommandées

Les appareils équipés en conséquence assurent automatiquement certaines fonctions en explorant les cartouches 24 x 36 pourvu du code DX. Veuillez vous référer au mode d'emploi de votre appareil.

Conservation: Conserver au frais le film non exposé, dans l'emballage d'origine. Avant de retirer le film de l'emballage, il faut le laisser s'aligner sur la température ambiante afin d'éviter toute formation d'humidité sur le film froid. Protéger le film contre les températures élevées, une forte humidité ambiante ou les gaz nocifs (vapeurs de formol, par exemple). Une fois exposé, le film doit être développé immédiatement, autant que possible. Le développement n'est pas inclus dans le prix d'achat du film.

Traitement: Agfachrome Process 44 ou E 6.

Le film ne doit pas être traité dans les bains Agfachrome Process 41 (résultats insatisfaisants).

La rapidité du film peut être accrue en prolongeant la durée du premier développement (+ 3 min Δ + 3 DIN). Une fois traité, le film doit être conservé dans un endroit frais, sec et sombre.

Si le film doit être employé dans des conditions climatiques extrêmes (climat tropical), il faut tenir compte des indications fournies dans notre notice spéciale concernant l'utilisation de nos films dans les pays tropicaux.

Pour avoir des informations plus détaillées, consulter la brochure de données techniques qui vous sera envoyée gratuitement sur demande.

En cas de réclamation, prière de joindre des preuves à l'appui, si possible en indiquant le numéro d'émulsion.

AGFA CHROME

200 RS

PROFESSIONAL

ISO 200/24° | ASA 200 | 24 DIN

PROCESS
AP 44/E 6

Español

Película reversible de color para la obtención de diapositivas en color

Sensibilizada a 5.500 K = luz diurna media o fuentes de luz parecida a la diurna (por ej. flash electrónico).

Fuente luminosa de observación: 5.000 K.

Sensibilidad de este número de emulsión:
véase la parte inglesa bajo "Effective Speed".

Correcciones* necesarias debido al efecto Schwarzschild:

Tiempo de exposición:	1/1000	1/100	1/10	1	10 seg.
Prolongación (diafragmas)	-	-	-	+ 1/2	+ 1
Filtración (Filtro CC)	-	-	-	-	5 G

* Valores medios recomendados

Tratándose de carretes de pequeña imagen, con código DX, ciertas funciones son exploradas automáticamente por cámaras debidamente equipadas. Rogamos tener en cuenta las instrucciones de la cámara.

Almacenaje: guardar la película no expuesta en su envase original, en un sitio fresco. Antes de extraerla del envase original hay que acondicionarla a la temperatura ambiente, para evitar la precipitación de humedad sobre la película fresca. Proteger la película de las altas temperaturas, la elevada humedad del aire y los gases agresivos (por ej. vapores de formalina). Revelar lo antes posible la película expuesta.

En el precio de la película no está incluido el revelado.

Tratamiento: Proceso Agfachrome 44 ó E 6.

La película no debe ser tratada por el Proceso Agfachrome 41 (resultados insatisfactorios).

La sensibilidad práctica puede aumentarse, prolongando el tiempo de primer revelado (por ej. + 3 min. Δ + 3 DIN). Almacenar la película tratada en un lugar fresco, seco y oscuro.

Cuando se utilice el material en condiciones climáticas extremas (clima tropical), hay que observar las instrucciones dadas en nuestra "Hoja informativa para las regiones tropicales".

Para más información, consúltese la "Hoja técnica de datos", que enviamos gratis sobre demanda.

En caso de reclamaciones, los rogamos nos envíen una muestra del material reclamado, indicando a ser posible el número de emulsión.